Project On

ImportancB of Abhinaya in nangiyarkuth

Submitted by

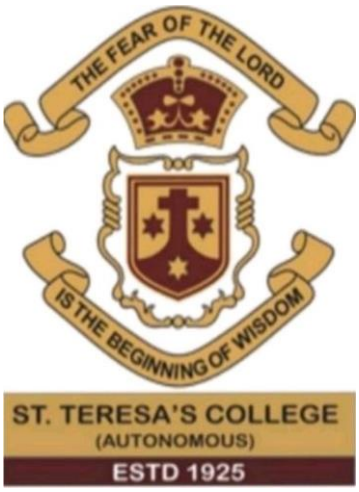
Gayathri. S

SB19BHA005

Final Year B A Bharathanatyam

ST. Teresa's College

DEPARTMENT OF BHARATHANATYAM

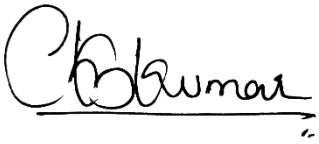


AFFILIATED TO M. G. UNIVERSITY

2019 - 2022

CffiIlACATE

Certified that this is a confide record of final year project on Importance of Abhinaya in Nangiyarkuth." Submitted by Gayathri. S (SB19BHA005) and submitted in partial fulfilment of the requirement of award of B. A. Bharathanatyam this college.



Mr. Suresh Kumar .C.K
Head of the Department
St. Teresa's College
Ernakulam

Ms. Arunima.J.R
Lecture-in-charge
Dept. of Bharathanatyam
St. Teresa's College
Ernakulam

College Seal

External Examiner

Date Of Submission: 27-04-2022

ACKNOWLEDGEMEN

I would like to express my sincere thanks and gratitude to God Almighty and parents for the constant motivation and support I get from them.

I am indebted to all the teachers and staff of Department Of Bharathanatyam , St. Teresa's College, Ernakulam , who have been highly co-operative and helpful throughout my tenture at St. Teresa's College, precious and they have immensely enriched my life as a Bharathanatyam teacher. I shall treasure throughout my life.

I would like to particularly thank the HOD Mr. Suresh Kumar.C.K and all other teachers especially Mrs. Beena. D, Mrs. Ria.V.R, Mr. Chandrakumar. P.L, Ms. Arunima. J.R, Mrs. Drishya. P.P for their necessary support, guidance, suggestions and encouragement throughout my work.

I would also like to mention fellow batch mates, who have made this bachelor's program a memorable one.

I would like to take this opportunity to express my sincere thanks and gratitude to our beloved Director Rev. Sr.

Vineetha and Principal Dr. Lizzy Mathew who have been a great support and inspiration

IMPORTANT OF ABHINAYA IN NAN6IYARKUTH

f£'" LQ)(Q.) LrcJ LSfvg) O(J)Ca) 00(CIDQJ(9rcJ((Q.)(ill(Cg:>CQJ(lf.HU9CZH"""U)g)
L0ZJ(Q.) O(WW({l)OO O((IDE))a)((W C(Q.)(9 rcJL(ll)©-u
Qf)Cg:>@L,@@Cru9 'OQJC(Q.)rcJOO 0(9 ,V)UJ.9 \Cg:>L,Qf)) 'WUJ.9(l)rcJCCg:>QJCr8 ",V),900 (LCWC8
s<9ccro0)a1ccw) tsrv:>, @<9L(QJ.Q)CG3@Cal.l9QJ o<9,V.>L(QJ.Q)qpscw aero wmc0)a1ccw
o(Q.)1 cr-,C07cg:, @<9L(Q.)00 · oQJc *cwr* (ill@<9(Q.)LQJru ill9 , cg:,L,Qf)1 V c CZJJC rtW9w
,VJ-9 CCID@(9 Cr-':>((Q.)00 'CCID:> W(9ru29(1J-u OCQ3 CCIDL,@C(J)o00 <pCC2JJ C leg;>Cfv cffi@-u
[,VJ-9 c cz,1 Qf)rcJ<oo, oru9ora ru oo] · *C*(ll)cQJru *C(Q)* ru <9 oCCID cg:,*coo*Lf6LQJ(Q.)rcJ oo
*Or*CIDcg:,*r*OOLCW ra1oo or-,fQJc racg:, *GiJ8 Or*QJru c ffi@-u rw:>0 0a1:> *(Q)*cz,L(Q.)c
LSfcg:, csc®:>L(Q.)cqpr-, ocal.l9QJ o<9,V.>Lal.l9c8f w oc(Q.)r-'cQJ@· f oovcfru29w
,VJ-9c (QJ.Q)f cg:, (illC(Q).Q)s w L®c@(Q.)1 CCZJ *V* c CZJJc | tW9w ·,VJ-9c QJc CZJJc | tW9w (illCS cg:,<9
Qf)ru29 ru:>L,(Q.)1 L(QJ.Q)5C®Ls fcg:, · f oovcfru29w ,VJ.9C@r-'f QJC@Cg:>
(Q)E9 (ll)(Q)rc)((Q) fu(9 0(5LCIDCCIDL@Q/)(9(9 CIDWLalC(J)OCeg:>@-u (QJE9 LE9£W9(Q.))m:e:>:>
LOrcJ:> ((ll)LW L(QJ.Q)5CCIDLSfcg:, 'O((IDCCZJ(J)Ca) (QJE9 0(9,V.>L(QJ.Q)5CCIDLSfcg:,

o ratOMl> C*l1of)* ru

(ll)cQJwlfGLQJ(Q.)ru00
,VJ-9c cz,*(Q)*1 c@ LE9ru29@rw(QJ.Q)f cg:, @<9LE9tW9(Q.)1 m:e:>:> LE9ru29@ccg:,*Q/)*c@0 *c(Q)@*

- (ill((IDOr-' 07Cg:> ,VJ.9CCIDS(9f@LE9eg:>E))(CZJ (Q.) (.J"U ·ffi@
oUJ.9 cwocw L(QJ.Q)fqp vcfru29w ·of ecru wcmr-,1 @<9L®LUJ.9(ll)l_f'-' ,VJ.9CrcJCcnL@
. **(illcoolfGLQ)(Q.)rcJ00 L®C@t'&cp fr-, @ ,VJ.9Cal.l9CCg:>(9 OCWrcJLE> (al.l9(Q,l))r-'**
·07cg:, CIDLSw:> oQJcrur-,1,VJ-9c cz,*(Q)*LQJru ill9 , cg:,L,Qf)1 ·r(illcooLU)ccro:>r-' C9 (ill<9(Q.)

Or(Q).Q)ren(QJ.Q)<9rG c@ *Or*E9ru29CIDcz,ru o <9kl)L(QJ.Q)(Q.)1 c r-, c 07cg:, L,(Q.) @<9L(QJ.Q)5 c CIDLSf cg:,

· (illcooLf6LQJ(Q.)ru 00 or-,fQJc @Cg:> @ ,VJ-9CE9cg:,L,(Q.) · (QJ.Q,l9LQJL(QJ.Q)cQJC9
or-,fQJc@cg:, @ ,V),9C@C(ll)LW L(QJ.Q)5C®Lsfcg:,- (ll)rcJ SJr-':> ,VJ.>@-u fcg:,
*vc*rtW9w *r*wL(Q.)@ ,VJ-9c aU9ccg:,<9 *c(Q)*(ill*r*QJ*W*Lf6LQJ(Q.)ru 00 V c 0021QJCrtW9w
CIDcE9cg:,L,(Q.) @<9L(QJ.Q)CIDc 0 *c@cw v* c rrww · fcg:,*v* c rtW9w ,VJ-9*c@ccro* racg:,(Q.)1m:e:>:>
ocru r-,fQJc racg:, CIDL,(Q.)1 c*Q/)* cQJE9 00 c@L(QJ.Q)QJc ru r-' 1 L(QJ.Q)E9QJcg:,:>

*r*cg,*v*c*r*ao9w

ofr,CW<9 L(QJ.Q.)5CCIDLSfqp CCID Ul)(9(Q)(alJ.9Ccg:>(9((Q)Ul)(Q)LCIDCC?J(Q) \ EJCrcJ'l)(U) ,(Dce:>LC?J®WL2'00 8(9(Q)rcJ@. (Ul)(SfG<9CIDOr-' O(Ul)rc)(9(Ul)Cr-'g)(L(QJ.QJSW olJ"l'EJg)oo L® c@ce:>L(Q))rcJVc(U) 'lIDLE9Bfl9(Q)) g) o (IDLQ)ru ill9 'ce:>L,QJ)1 Ul)(OOLftLQ)(Q)rcJQID) LSfug) G,(e O(Ul)rc)(9(lr'LQ)(Q)rcJQID) CID<9LSfug) CQ)E.9 'l-QJL(QJ.QJ ce:>s cw OCID wmc0)a,C(U) LaU.9rcJg)CW L(QJ.QJ ClD w L2'oo s <9CQ)rcJoo · ((QJ.Q)rs cce:><9 o 0 crcJrwoo o u·l.{Jg)oo Q.Uc (QJ.Q)s w f cg:> 'lIDLE9tMl9(ID1 g) 'l) CC?J'lJ CltMl9w sfG(9'l-Q.)L®Q)rtDQ)r-' 8(9(Q)re)@. (ID)(9rcJ(L<Rcg:> o(.J"uCrcJ LrcJ Q.U@VrcJQ)rn QI)g)ra cce:> CID<9L(Q)rcJCCIDVc l tMl9w CQ)E.9 CIDc CIDQ)C(Q)ru CIDw L2'c ce:>s cw . O@(QJ.QJ Cl1of)r-' O((ID0(9 L(QJ.QJ?ce:>vCltMl9w CCID Ul) (9(Q) O((IDOO see O(rcJC<RLC?J Ul)(OOL(l)C(IDg)r-'(9 'l-QJL(QJ.Q.)5CCIDLSf qp ·ffiL@WCOTW (w L(QJ.QJ(IDw L2'Ccg:>LiuCrcJ 'l-QJL(QJ.QJ f cg:>VC l tMl9w 'l-QJLcmill9(9CC?J(IDw L2'Ccg:>LiuCrcJ oQJ)ocwcmru1 o<9 L(QJ.QJ f ce:>· ?ce:>vc l9-fl9W C(Q)UD<OOLQ)ce:> LrcJW O((ID8(9f@L(QJ.QJ®WL2JCcg:>L(J)OOO O((ID8(9?@L(QJ.QJ®WL2'Cce:>Lf(Q)C(U) o(Q)LQ)fvill9 \ce:>L,QJ)) L<RC(Q)g) S<9<®ce:>L®CW 'l-QJL(QJ.Q.)ce:>scw ocro wmc0)2Jc(U) . fqp CC?Jill9Q)(Q)rcJCce:>SCW (QMil90 (cg:> Q)(9L,(Q) 0 Q/)0 C(IDWL2'QID) · c@SCCIDLSf ce:> ocrcJ®WL2'00 OO<®LSf ce:> ocQ>C l9-fl9W ocQ>C lce:>cru ·CUDCQ>rcJcmMll9oru CUD@<9Sc ClDLS?ce:> 'l-QJLrcJ<(IDcru <9 L(QJ.QJ®w L2'cce:>cs cw S<9<Q>CC?JJC lce:>cru· cUDcoc@ L®C@SC®LSf ce:> Qf)CrtDg)<OOL®WL2'00 kl1)'l)fug) Qf)Bfl9(Q))Cr-'COlce:> ocg:>Lffi@LUDE.9 @ - reg:> CQ)r-'g) UDCQ>LmMll9oru <(QJ.QJ@Cce:>l 0 OO L(QJ.QJ®w L2'cce:>s cw · UDCQ)L® L5ce:><9 CC?J(Q)C l9-fl9W OJ:Gl'rcJg)L,(Q)),(lD O(Q)C)cg:>Cfu OJ:Gl'rc)g)R;l'(Q)(r-' 'l-QJL(QJ.Q.)5CCIDLSfqp · UD<Q>L®L(QJ.QJSW @ CQ>CC?JJC lce:>cru S<9C(QJ.Q.)g)CIDC(.J"U(U) S<9<Q>CC?JJC lrtDW - Ee CC?JCIDWL2'Cce:>SCW (Q)\cg:>,(ll)O(U) "05CCIDLSfce:> CCIDL(Q)L,Q) U1.l9O@rcJQID) Qf)CfGg) lr'LQ)(Q)rcJQID) (/)0Q) Q.U@C(Q)g) L(QJ.QJCSfG<95Lfu LQ)(U)<W@QJ)EJg)<lJLW s<9cf9c@cQ>ru<9 Q)f19QJ)g)@cce:> oqpscw ocro wmc0)a,c(U)

ce>r(QJ.Q)rQ)L(Q) O@(QJ.Q)Cl1o/)ru

roovcr£m9w

·CUDCQ)rcJ LaU.9sg)c UDVce:>ru L® c@Cf'.9Bfl9(Q)lcru cm ce:>@ru CIDCC?J(f9cg:>L,(Q)),(ll) O(Q)CC?JJJ:Gl'(Q)(r-' LSfug) 'lIDL®SLWL(Q)@ "(Ul)(OOL®WL2JQID)

. [ ]o(QJ.Q)\ ru um@ @(9L(QJ.Q)f 00 <lJC) £Ul9 W

CCIDITTce:>UJ.9 \cg:>L,QJ)) "((ill(Q)rtJL(QJ.Q)SW L®CtZHID)CCZJCZJCW L®CCZJWCO (WQJE9
foovc1£Ul9w oc@LE9£Ul9<ID)H;t8'g)r-Gc@r->1 @r-' ®L£Ul9Sc<ID o(Q))H;t8'g)L,<IDru(J)a1

Vf ffiwQ)Œ rce:> ocms c cg:>g) o(Q)1H;t8'g)QD)Li®(Q)1t'fuVfr-, ur(QJ.Q)LUJ.9r PG,(Q)
'o<ID)H;t8'g) o lce:>Lill9C@'lQ>Sfee:> scoo@C(QJ.QJ.9LQJ@ 'o<ID)H;t8'g) QDITTcwocoosru
vf \<ID' o CID)H;t8'g) ill9 \ce:>L,Qf)) d1cf0rarwoo - ccmruUDc(QJ.Q)v@cr->
oCTW IU9 uC9W-,., Rc (QJ.Q)g)r-, ,cacm(U)L,<IDru (/)a1 @<9L(QJ.Q)E9QJce:>g) ocfficmC9ru LUD(!ju
OUJ.9CJU(J)CW @<9L®LSc@ ',cuf PGL(QJ.Q)fv<9 @<9L(QJ.Q)UJ.9 ?a1cQJg)LQ/)

' r-' UDrucru @<9L®SCCIDSC9 8(9(QJC)£Ul9W "((ill((IDUr-' O((ill{QJ.Q)(9foovc)£Ul9W

W(9L<ID(ill(00 L® W LalQID) ITTcg:> ill9CQJ(r-' <lJC) £Ul9 W o((ill(QJ.Q) (9f00 <lJC) cg:> cru

WC9L<IDUD(CIDUr-' ITTce:>UJ.9CQJ(r-' VC)cg:>Cfu ·osc®LSfqp C@ce:>SCW(Q)\cg:> O(U)
UDcooL®WLa100 Lsf ce:>csc§g)£Ul9recru(QJ.Q),w LOOUJ.9@ Lsf qp E9<9£Ul9®wLa100
omLru ,cacw wC9£Ul9LUD@u oce:>lJ(Q).Q)c (U) 'o 1 QJc u-uOO 'ocg:>lI" cru 'o ce:>LU)oOO

rUDcQJru r LQJ<IDru oo 'lID LE9 ce:> LE>ru g)
mLruLru uer-> cwL(QJ.Q)<ID1H;t8'g) o<IDLQJru ill9 , ce:>L,Qf)1 ,v..u@ Q_l)ce:>LQJc ce:>c@ce:>
c ucce:> OOcswLor-' QDCOO LQJ<IDruoo Ql)rucd1c@ o<IDLQJfuUJ.9 \ce:>L,Qf))
. (rtJL<IDr-' fqp c,@ LCTWIU9(WSC®g)LUJ.9LU-UCQJg)LCZJ QID)
ocID1c@ 'lQ)L(QJ.Q)CID)H;t8'g)ITTC(ill(00 sru <lJf \(Q) Q_l)dG g)@ . ((illQ)L®L(QJ.Q)SW
fce:>vc1£Ul9w L®c@,QJW®Lsoo, o c@LE9£Ul9<ID)H;t8'g) @r-' call9r->

cg,(mAID(ɗ m, oUJ.9Q)m,ru Qm)

. CUDcce:>Cr-'g)CUDVS C<ID <IDC9Cg:>Cr-'g)C(QJ.Q).9U cce:>
o1raf0crace:> ' cqpe9omclU9g)UJ.9f0voo occms<9cE9ce:>LQJCce:>c@ce:>
occms<9cQJcczuQJcce:>c@ce:> oc@L<m@u ·ffi@ce:>L<ID1ruvc(U) ,v..u@ 'lIDL®@LW UD@u
@cg:>(/)o Q) o((illC§ (9£Ul9r-'fQ)C@cg:> c,@ "L®CczJ(IDffig)LruW Or-' o ({QJ.Q)fcg:><lJC) £Ul9W
Q_l)CfGg)CIDL£Ul9S((Q) Ql)COO L(U))alQID) ocruSC®LSf qp O({QJ.Q)fee:>
'lIDL(QJ.Q)@ffi.il9@c@ce:> E9QJcg:>g) · cmcaU9C@1 wcmer->1 ,V.>L(QJ.Q)f ce:>Vc1£Ul9w

ru1 6ru3 , acfbJC/cHTlJ1 1, **a0 ,** n.-O')SJ <mJS6ID31CID cfbJSJo6ll.16m'3 1am
m6m'3j Jrncfbj arrm <mom6n91'oJm0 JCID1 @.!lJCID<m6 ruro6rm m6m'3j Jro02) 0 Jrn
gQa, pY'Jo **6'1"@. *63a>J* .!l.JSQ6m'3rm m1 CID1am cfb J6m1c006ru Jam gQruro1am**
n..J rnc006o ffi)Jw1c006cfbCID6 6. atn..JJ roruJ*n.n*mc006o ru6@cfbJ6'f"@
cfbJao rurnn916m'3 J CID1 m1n91'cfbd 0 JCID <mo<sj Jffi)01 J@<m
an..JJCID<mJCID1ro1c006mo gQ<m1m cfbJa>6mo.

BUlH2)o c£bJaJrm <m1© J(O'(O)Jc£b

m6m'3j Jrn cfbJ roYm1@ *63a>J* rucfba<sB'2lJ6fO B(1()'2lo cfbJarrm. <moun1a J'2lo
@.!l.J<ID<m <moc001roYm1ro1 0ro1 Jam n..Jcm m1 1 ru1 1ro1c;tJ6a6'tls8b1am
<moa<3n.n roYm1 m6o n..Jcm m1c006O (Tl)B(f)<m1 ruro6rm<m1 mJCID1
ffi)6YQIJCIDmaroYm Jsm6 6II.Irrw1..gJ '2lJrm 01ru(Tl0) JCID1 gQ<mru roro1 c;tJ1 c006rm6.
(Tl)6YQIJ CIDmaroYm JSmJ 6II.Irrw1..gd <moOllil1cfbJ o<so *0J* rm1*am* ru *J* QcfbJ Q1s J6fO gQcm
Q.!lJ & rmcm n.-O')rm<mJ QcfbJ 6'f"@ .!l.JJS cOOJarrm n.-O')rmJo n..J OCIDJ rmJ.

300 0Ja)n91o 0J01J gQcm <moru<ma>1c;tJ1cOO@c;tJ3<mJCID1 cfbJ6mJffiJ6'1"@. 2014am
msJruo '2lmCID1am gQcm msrmJ. 2021 *«3Yg)(f)* 6,7,8 (O)ICID<m1cfb 1am 6)6)cfb(2)Jcf}6)
'2lmCID1*am* «3'@6f0 <moru (Tl)Jmo gQcm mSrmcm[2]. 6)6)cfb*0J*cf}6) 6)6)ruB1cfbrm roJ'2lrm
<mo c001roYm1ro1 c;tJJ s1mQO (Tl) 6YQIJ CID maroYm JSmJ 6II.Irrw1..gd <mon..Ja,6mJ
ffi6ID3j Jd,[3] «3'@6f0 gQcm <moru<ma>1c;tJ1..gdcm. ms6ru o '2lmCID1 6o
<mo n..Ja)6mCID J6rO gQcm <moru<m ro1 c;tJ1 cm.

(/()Jn..Jo cfb131CID nQJd(O)J.!l.J1 n.-O)rm <mon...Jffi)rocm1mJ a Jn91OJ<m1ro1CIDJQS
(<moc001roYm1 ro1 CID6@s) (Tl)6YQIJCIDmaroYm Jsm6 6II.Irrw1..gJ B(I0) o
cfbJ roYO) ru<mro1 c;tJ1 Jam a0J c£h9:jO cfb13c?6)(2)rm <moo16't'OYID (O)mJffi)a) 1 <mo rum
<mo ru<mro1 c;tJ1..gJ<mJ6mat<m B(/(0) o cfbJarrm. gQ'D nQJd<mJ.!l.J1CID6@s
n..J1*CTllJ* o c00Jro6m@ t<m m6m'3j Jrn0 Jrn.

n..Jcrmarri, QQcfh0Jcfl6) n-O}(ll)I gQ 6UY3 1<03 m1(ll)Jo cfh131@ lcfh0Bln..J1cfh<IDJQS <IDJ 1cg@JQ.Jcfh Jo «r@fZJll(ll)J@ cfhJ3CTO.!l.JJcfhj JCOJQS m1@cg Ul)6UY3 Jo cmo mJ CTU co1-31 cmo n..J@6l7J J m6UY3j J@ gQan cmo ru <mco Q1) cg<IDJ (/)j0 J cB6)1 .!l.J13@?i:::JSJroYm1.

«3YoOJQ.Jo6ll.lo <m1COJroYIDJcfh@&mln..J1<ID-(f)JC'OJOJJ<IDJ@ cgsruCTUJo ln..JCTU1filI cfhro Q1) o. n..JroJ (lj@(/()6UY3cil> cmo ruCTU J mo <m1ro6 rorm1wan 8 0 J CTU o o 6m1 InternetArchiveBot «3'@)6m 6ll.lm.u@?d3 <IDJ Jcfhcil>cfhJs1<IDJ30

JI.J) dbJ) ({) c06) JCOYO)

01 y,J ru CG'@> 6m .!IJJ cfh j @ cfhJ rorm1mJ n..Jcg<IDJ (/)1cB6) J (TT) ln..JJ WJm ruJcgBj Jn..JcfhC'OQ'l)o

cfhl.Ocfh 1<ID1Q CTUl@l<IDJo m6m'31<ID(l)cfhJamn1Q CTUl@l<IDJo

cfhL.Ocfh 1@1@QJ CTUlcm1

n..JJ0JQ.Jo

MAIN NAVIGATION

(TU J 0J nD1 cfh0

CTU J crurorm1cfh o

CTUJo<TU cfhJC01cfho

LQ)C0JOOC CQ)C<JU0 W)(Q)Lill9Crucscw "0700500 OQ)fUOCIDrMUIDCZJL,QJ))
C(Q) WQ) OQ)(cg>r-')QJ)EJg)(l)LW 0(9 ,vJLrDC(Q)l_J'-' W)(Q)L®Lcg> W
O(fUW<JUC(U.Q)Cr-'):> O((ID(WQJ)) Ri-'QJ):>LrDM L®WfuQ)C(Q)LfUcg>
00:) (Q)({ZJ 0 @COOL5(cg>. CE9cg>0700500 CIDCCZJ(Q) ,(WQJ)r-') 8(9(Q)fUQID)
rDLW)©-u .oQJruoaorM L(Q)ru<µcru.'.oR;t9)cCZJ:><JUM(Q))LCZJ.'.oQJru oao rM L(Q)CZJL,QJ))
· CW)CQJL®CW)(!ru 00l_f'-'LCZJ ra
SJru :> 00 *COO*LQJ*QI)* s <9*C*Q) ru 00 · s :>*C*® *W* cm*(Q)C*<.OMll9*COO*LS*CCg*,® c E9cg0
S<9C®LruJ(Q) QJJ0ZIL®Q) CCZJlffiLW)C(U)L,(Q)),(W
CIDC06TUG,r-') LE900C(Q)L®fuQ) 0700500

. **(W)(00CCZJ(Q)8) lru**

kW©-u LE9cg,07cg, ffioo racg, aoc01woo QJ)cg>L,(Q)) ,(W o 1 ffiLW)CM
CIDCCZJ@IU9r-') O((IDS(9(E9cg>LQ)Ccg>C@cg> LE9cg>07cg> O((ID8(9(E9cg>LQ)Ccg>C0700500
® c QJTT9 c0ru1 · *C*® c0 (Q.I) rM ,v_> L(QJ.Q) E9c *aO* ra0 QJ)cg> L,(Q)),(W *(QJ.Q)* cs® <9LSw :>
ow cmw ® c0 *(Q)* c 1 rnru1 L®LE9 cg,07cg, oc@Lcmru<9o *CCg,* L(QJ.Q) ffi9(!ru
0 c5LW)CQJL® C@L (QJ.Q)5 rou rac cg, *CQ)E9* W)CQ)L(Q)Ccg>CCZJcg>L(Q))rucµcM
O(QJ.Q)LE9C<:G3r-'Q.U9r-'(9 *0(* 50 O(@LE9cg>@cg>. oocswlr'LQJ)(l)E)r-')
cO1ffiLW)CM aoc0scg,ru) S<9CQJC0.>Ri-'CQJcru ocraLE9cg,rarn0:>fucµM
0 <9,v_> L(Q)00 or,,?*Q)*c racg, *a,* aU9c cg,<9oru? *Q)* L(QJ.Q) eweµc *Q) (QJ.Q)* C9
0<9,vJLall9c5?woccnW:>L(Q)r-' ·o l(Q)L<JUCM 0700500 c0rufQJ l(Q)L<JUCM
0(9 ,vJL(QJ.Q)r-'fQ)C@cg> LMC W)(!ru LE9cg>07cg> CIDCCIDWrDC§IO(U)
® L,ill9QJ0 ,(illLrDoo 0<9,v.> L(QJ.Q) E9QJcg>:> *COO*ra :> L(QJ.Q)cg> c ra :> c racg,1 *QI),*0
"LE9cg,07cg, **cOruf** QJcracg, lQJ)\E> *C(Q)W(Q)* 0<9,vJL(QJ.Q)E9QJcg>:>

lJOJ1,(W @(9 L®LE9ce,07ce,

Q*I*)Em9 lffiLWL(Q)Cr-') L,(Q)),(W @<9L®LE9cg>07cg>

OQ)Ccg>,(WO(U) 'o)(Q)L<JUC(U) '@cg>

rn *Q)* :> *(Q)*Lru L,

LOIU9)@(9(9

*QI)*cg>*(QJ.Q)*<*µ*Cru

LO@C)(J)

m1rm (TU Jn.D1 *ar*>j (()..!l.Jffi c66) <mom ruw1 (TU '21ll Jm6m3*c.ib* ams1(ID 01cfhOJJ g
ln..Jar>1<s<IDJ@1ro*J*(TT)*J* cfhJ31cf)6)*JQ'O'(O)J* ar>ffb 1. @@cfh@cfhJ31cf)6) 1 @1 ar>1cfh6YO'(0)
ln..JJru16m j0 J6TTsJ@1ro6(TT) cmoruro cmoamcfho ar>1 ro6ruJar>1 ro?dJ3Jcfhc.ib,
cfh1 1?dJ§, 63J3dbar>Jfilfil , 'DQ'O'(O)J ?dJ§, cfh6roarrm1?dJ§ , (TT)16m3@m
ruj*ar*>j rru*ar*>6m3 J<ID cfhru1*ar*>cfh*c.ib* ro..!l.J1 1 3*J*6'f@. cfhJ31cfhJ6YO'(0)*Jar*>ffb 1
cfhy>16YO'(0)J (c3lg3cf)6)LO (()..!l.J1 136filfil ..!l.JJ(()Jcf)6)b ..!l.J1eJ (TUl(O')rcfh 1
cruru1acmrB10J<ID CTUJ(TT)1W j 0J6f0 rusacf)60) JSOJcf)6)J36
<mo'2:*rllJ* cf)6)*J*31(ID '21ll(ID *J*ascm. (()J0 J(ID Q1) cfhLOQ(ID gQ(O')1 rudarrm0 Jcf)6)1@cfhJ6TTsJ
1905- cmoruro ro..!l.J1 tn..Jcmrru ar>0J@ CC3Yg3cf)6)LO@J6f0 'lcm1roJ0ru1 @o".
(c3lg3cf)6)LOJcfhJro1 cfh 1 0@gJro*J* cru*J*ln..JWJm ruj c6<ID1ar>0 J6fO
acfhJ3CIDcf)6) 0JWOJ1cf)6)J31 Qcfh.OJJ(() j roJaScm. acfhJ3CIDcf)6)Qe.J cfhLOcfh 1
cmoomro1cfh9fo 0 JWOJ1cf)6)631@6@s cfhru1n.nd B@arrm1e.i6o
OJjc6<ID1 1ru1ar>arrm1e.JJo m1ro6mJ<IDcfh ffi)JJWlffio Q..!l.Je.JJarrm1. acfhJ3CIDcf)6)
n..J1. rru.ru1 mJsj CTUonQJarrm1m roa6m3o Jdb n..JJar>1<IDcfhLOcfhc.ib CC3Ygrucm j 0J<ID1
OJ(TT)a?dJc.ib cmoruro 'ru1cmJJ01tar>db', 'cfhJ0Jrocruo<sruo' ()1)1
(ffig3cf)6)LO*cfhc.ib* (()..!l.J1 *J*.

CC3Yg3cf)6)LOJro..!l.Jm@1 0J lar0 rrular>1cfhc.ib
cmoruro6@SCTUJ(TT)1 Wj o cmoo1@1 13Jfilfil<m. cfhLOcfh 1 arun91o Qcfh3J(TT)ar>1 e.i6o
ln..JWJm n..Jffh run.n1 1roJ(TT)J. ln..J0JQJroJ<ID cfhLOcfh 1 cfhe.JJcfhJro1cfh 1
tn..Jcmrru ar><IDJ<ID ms1<IDJ6f0 QcfhJ3Jroo m1e.Jcfh6f0 On..J1filfil<IDJQS n..JJtar>1<IDJ<ID
ru6YID..i1@Jro cfhJ*roar*>j J<IDm1<ID'2:rll. cru*J*aBd 6m, rB1 0 6ar>e.iJ<ID arun916m3*c.ib*
@cfh31<ID13J6'f@. roJ CTUJ<IDarrm1 tcm1cfhdd6m arun910JJo @cfh31<ID13J6'f@.
6TTs?dro0 6n..J1filfil<ID*J*Qs cru n.nms1@J<IDJ <ID*Jo* arrm1@1366'f@.
<mon..JJ rorucru1tm1cfh Jro 1 cfhLOcfh 1 ms10Jro1 ln..JWJm1@J6fO ..!l.Jruo
n..JJOJcf)6)J31. 0JffbJ o ru1d6mJ ffiffiiJJ ar>1 ro1@6@s cm1n91j. (ffigBjCTUOJm
(TUlaY>laOJn916m3Q Jo QQcfhcfhJ(()Jo Q..!l.J JffiJfilfil CTUJ0roLOj o «r@OJ(()JQS
arun916m3 1 m1rrn OJjc6(0)0JcfhJ(TT)J6'f@. e.i 1ar>, n..JJ6YQ}JJe.J1, ro()dcm1,
ar>*J*s 6m31<ID aru n916m3*c.ib* <mo mm j cru JwJro6m0 J@1
cmo ruar>ro1 ?d1 ms1<IDJ6mru*ro.* ln..0 6QJ<IDJ<ID 0@gJro*J* cfhLOcfh 1
cfhe.JJcfhJro1@J6fO cfhe.JJ06TTWe.Jo tcm1aBru1. cfhLOcfh 1mdarrm0J6fO cmo ruro6@s
a06l.Je.J. mdarrmJWjJn..J1cfh<IDJ<IDJo acru rumo cmo m6 1 1 ro6(TT)J. rrutar>1arun91
cmo@1mwarrm1 crunndB<ID tcmtm CC3YgcfhrorB11 cfhLOcfh 1ms1@J6fO
acfhJ3cmcf)6) cru*J*m1*ar*>1 roJ . cfhLOcfh 1 roo(/)arrm
OJjc6<ID10JlBn..JaY>1?d1 13Jfilfil <mon..JJ roruo ..!l.J1e.J CTUlaY>lcfh 1 63(()J J6ff)

a.!l.J mJs CTUJ@lB. mJ\cm1arun91ruJo n..JJ<Z>Jn91arun91ruJo rua, a>o(f)«mJ> «3Yorucmro1?d1 1roJCTnJ.

0 CIDJ romflmQO ln..J'DCU9 c£h J roJ n..J0J CID cfhL.Ocfh 1CID1 Jo mYtcm1cfhun CTUru1ae@n910JCID OJjcB<ID10JlB n..J<m1 ?d1 13J
n.y)CTn<m1m QO Q<m 10JJ6TT) a0<03n..Ja>J0Cl>C@1 <ffi93c66)l.OJcfhJ<Z>1cfh Jo
cfhL.Ocfh 1 cfhJc£hJ ro1 c£h Jo. cfhLO cfh 1 n.(f)CTn J <03n..JJ roJ c-8102D a>J @s 0J lcmo cfh CIDJ 6TT) n.(f)CTn wJ ro6m@CID ru @ro c£hJ o OJcmJ cm@CTn «3Yo ru a,
<m6m3 JQS Q.!l.JOJQ<mffi:>1 Jo ln..J6llJ 0JCID CTUJCTn1W j rorm1 J QS
J(O)Jc66)1. cm **'D cfh J<Z>Jn..JroYm1mQO CTU0CTU cm a0QJ cfh 1 Jo**
CTUlcm1n..Jffi:>J 1 rorm o CTUJC@cB<ID0 J CID1c66) Y'1Q'OY0)1ro1 c66)JCTnJ. mJlcm1CIDJ@s mdrorm mdcmJ mJsJ *crr@)* Jn..Jm 01c£hru c£hLOc£h 1 QCID01) ru1(@J ln..J*(@(11)*(0)(2) JCID c£h J roJ n..J rorm1 m «3Yo cmJ j .!l.J J roJcm n..Jc£hroJCTnJ.

CTUlcm1cmcB6) ln..JJ wJmj OJ filfil m6m3j J Cl>cfhJ «mJ> n..JJa,6m0J CIDJo
cfhJcJ.!l.JCIDJQS cfh CIDJ6TT). 0JcfhJ@1mCIDln..JWJffi0JCID b3<Z>J
cfh J<Z>Jn..J0J6m1cm. cfhl.OJCTUo6llJCTW1CIDJCID a Jcfho Q.!l.JJ JCTn(O)
ffi6m3j Ja>'212lCIDJ6TT). 0JlBcfhUD CTUJd 00JCID 0JQJJ@1mCIDo
n.(f)CTn1ru CID1 J @sCID J 6TT) m6m'3j J Cl>cfhJ rorm1<03 cfhLO c£hun «3Yo ru cm ro1 ?d1c66)JCTn cm. cfhJ OJjroYm1 n.y)CTn m1 CID1<03 ffi6m3jJCl>cfhJ«mJ> «3Yorucmro1?d1 1roJCTn m6m'3j Ja,006m'3un acfhro rorm1 J . a0a scm, ru jru3«mJ>, n.(f)sm JS, 0Jro1a6m'3J«mJ>, n.y)CTnl 006m'3 Jo cfhJ0Jrom JCl>, cfhru1CIDJCl>, cfhJY'JCl> n.(f)CTn1 rrun6m'3 1@ m6m'3j J a, 00 6m'3 Jo cfhJ «mJ> msrorm Jm> m1CIDJcB<ID@ ?d3ru roJ CID1 a>JCTnJ. ru jru3o m6m'3j Ja,0ororm1@ 1 ro1c66)J31 m6m'3j J ro'212l, cfhJGYm.11c66)J31 m6m'3j J ro'212l, CTUJ@lBJm6m'3j J ro'212l n.(f)CTn1ru a, <ffi9Bj cfhJ «mJ> m6m'3j J a,cfhJ «mJ> «3Yo rucmro1 ?d1 1 roJCTn CTUlcm1cfh J6TT). cfhJ ru drorm1 n.(f)CTn m1 CID1<03 cm1c£h Jo «3Yo mJdo mJ (O'Q)cfh0 J CID1 «3Yo rucmro1 ?d1-3J ru CTn m6m'3j J Cl>cfhJ «mJ> n.(f)CTn cfhJroJ n..Jo c£hJ o cfhY'1CIDJo a<mJOJo 1Cl>6m<mQCID amro1 QcfhJ6TTs1a>JCTnJ. «3YomJ Jmcfh
n.y)CTnm1 CID1<03 «3Yoffij o m1CTnJan..JJcfhJ0JCID1a>JCTn ffi6m'3j JCl>cfhJ rorm1mQO
n..JJ mroJcm.oJ mo «3Yoamc£ho c£h J c£hJ ro1 c£h J@s CIDJo <ffi9.!l.J J roj <lllJroJ@s CIDJo
CTUJ0Jn.Dj ln..JOJCl>roYmcfh<Z>JQSCIDJo le@0n.0 0JCID13J6TT) CTUo@ru1 cm.
ln..JCTU1rw a0Jn.n1m1CIDJ30 ffi(l)roYO)cfh1CIDJCID le@10<m1 m1a,0 n..J6m1c66)a,
mSrorm1CID (f) aru c-816m6m'3 J6TT) m6m'3j JCl>cfhJ rormin QO <ffi9wJm1c£h

. ((il)(Q)wlftLQ)(Q)rDQID.> ?ce:>vc)ru29W L®CruL(Q)ru vru@ LE9£W9(Q))RHJ'g) L,Ul)@u ra@cru Lru<Q)L(Q) 'vf(il)ar>cnru "Lru29S((Q) LCW)2'00 fcg:,vc)ru29W Ul)(9(Q) L(U)CIDru o cs (f}u LQ)ce:>lf(U) o r(Q) lR;tJLQJ) S<9CCID02JQ>Clru29W LQ)WLS@ LQ)Ul)g)rD ·f LW L®CE9ce:>@ ofans<9cCID02JQJCru29W L5<ce:>cl0Mll9cce:> ofans<9<CIDLQ)L(Q)?rww QJJill9CIDCQJCW OOW@ CCIDE9@ L(.QJ.QJO@ vcfrww Srag)@g) racs?ce:> LSLOOra

(l00l-0l6 **) 0:ZJQJC lEM29W L5l'W((QJ.QJ.9(qp·**

Ql)cg>uQ)1,(Wra ccg> rew @(9 L(Q,U))rcg>Vcr Em9w

· LWUJlW'lJClE>Lru f 000 ra<9L(.QJ.Q)racce:>cQ>c(J) a,@ (cill(Q)L®00 VC)tW9wCR;tJ(9. 5pr,(9wC0"lQ.)(Q)w(r-' o fraL(.QJ.QJO"lQ)'l)QID) Cffi(fr-, ? cg:> VC) tW9w Cra L(.QJ.Q) ra(ce:>(Q)((l) cg:>Q)C (CJ,(LU VC) cg:>Cfu(Cfu Vf Ul)02JOO scooracrul9LQ)@ L(.QJ.Q)r(Q)\(Q)Wg) S<9cQJC lce:>crurumc@ V?Ul)02JOO 1786 · <Ul)<Q)L®CE9ce:>LO"lQ.)'lJC lE>Lru L®LQJE9oowraL,Qf)LQ)r-' **Q,@ VrDLUl)©u L(Q)(U)L(f)'lJC@ ' raQJ)(9(9 oraCTW9@Crace:> ' LQ)L(/)**

o raCTW9) c race:> ·C lft LraL,Qf)LQ) ru E9<9ce:>rR;tJLQ/) 0 <9,v.>(Q) cce:><9C(.QJ.Q)csCce:><9 o l wcmcru) Qf)ru29R;tJrug) L,(Q)),(W VClce:>cru@cQJ oE9c<:mru<9<9 l,Qf)) (il)(Q)LCIDCW)Q)CfuOO OSCCIDLS fcg:, L(.QJ.Q)raCTW9@Crace:>E9Q)cg:>g)

(LQ)ce:>L,mJL(U)r-') Ul)(9(Q) vru@ C(J))Cill9g)((CJg) 0(9 ,vJL(.QJ.QJ ?ce:>vc lru29W
166 - c(Q)@ O(Jll)(J))WOr-')800 oof LO(ce:> W<9L(.QJ.QJ?ce:>vc)ru29W
· *cUl)cQ)ru* L®c@ancrmoo <Q)E9 ?ce:>vc lru29W L(.QJ.QJITT.U(J))
Lfv Q) (Ul)'l) fug) o (Q) 00 Lill9 fr,ra0 VLW o((ID ll i (ill9rug) LQ)r-'g)
Ul)(fr-, O(E9cg:>E))((CJ Ocru Q)cce:>ru)s 00 o 5CCIDLWLUUC((Jg) .((il)((.QJ.QJ fil.l9(9cg:> vru QID.) L®C(Q)00(wL(.QJ.Q)r-'?Q) eracg:> a,@ or(Q)L(Q),(LU QID.) CIDC@cillL2' o(cillLW LE9tW9(Q)<:mg)(U) 0<9,v.>L(.QJ.QJscanLS?ce:> o <Ul)LW L(.QJ.QJam LWLruanQl)OO 00cCIDCCcJ(Q)CCcJ02JQ)Cf ru29W (il)(Q)wlftLQ)(Q)rDQID.> ?ce:>vc f ru29W L®raLW Ul)(fr-, owesfGucWC(Q))RHJ'g). CIDC@ce:>CIDCill9'lJLW L(.QJ.QJ(Q))LQ)fv

. CCIDLQJCce:>C@cg:> rDL, CW @(9L(QW@(cg:>(Q)((/)
"LCQWSW ot)ru29 QJOO LCQW(Q.>)R;t8' 01cwo?oosru cµfQ/j\<ID
l66 · ccro lR;OLQ/) SC9<QJrDLUD@u VClrul9W CR;UC9 'cµc1ce:>cru QPS<ce:>
'cµc lce:>Clu rumc@ V f UDCZ12JQID) -r L@L,Qf)LQ)r-' L(QW@(cg:>(Q)((/) cg:>QJCCZI
<µclce:>cru ? cru cµfUDCZ12JOO ·oww L®S<OO@Crul9LQJ@

<pc f £W W W9V ruoo.

Ql)Cg:>LQ)CCg:>C@Cg:> WL,@CCg:>@(U)

· <SWL @ rDLUD@u 0 QJC OO QJ< ru QP QJfcrocrucQJ<(J) @C9S6-v66
'OQ)(cg:> Q)(r-' cg:>QJCCZI VClce:>Clu(Cr-' V f UDCZl2JQID) 8(00@C&fl9LQ)@
@C9l66 ·wruc ocw OOCQWCIDUr-' CQW(n)S(f}-u 8(9(Q)fU@ ill9C(n)<IDUD(B-u
< L<JUrDVLW LE9ce:><&fl9QJOO 0 wru L, <QJ W<r-' SC9<f9&fl9(J)C CCIDLce:>1
®LSf cg:, Rcf9 cg:>CQWLOOOO 00<CIDWC9rul9LUD@u d ruwa>ru oorwcsoo
o@)c@ Ql)&fl9@1cruc01ce:> L,@1 "LCQWSW ot)ru29 QJOO LCW®ru
ocUDcwC9L@ru -r Lcw r oo orrusc®Lsfce:> ocCQWfcg:> UD(9@ LCQW®cru1
®LU1u(9. < LW LCIDS(OO@C&fl9LQ)@ L®CE9ce:>@ O((ID8(9((IDCZl2JQJC lrul9W
LS<OOL(QJ.QJ.9<ce:> 0 ?cros <9<QJC 1rww QPQJEJC@ CEJ< Cce:><9 Rcw@rul9ru<9

(966 -1706)0ZJQJC f£Ww L5<(99)Emlf6L«llOJ.9<cg:>"£

. (UD(QJLCIDCa.U9C9 0) <IDLCTW9Cr-'
vruoo LCIDR;UC (Q)\cg:> ocw. (UD(QJLCIDCa.U9C9 O<JUC(J)fUQID)
vruoo o? L(ru)IU9ocw E9<9ru29R;Oru L,@1 @C9LCQWSC®Ls fcg:, @C9ucru
L(QWr cg:>V C l tMl9 w. o 5rul9 Q)QID> (UD(Q) L®C@L(QW (ID) R;t8' l cg:>Lill9C(zı sf cg:,
s?oo@Crul9LQJ@ LCW®ru 0 c UDCW C9L<IDr-> "Lrul9S<<ID< L@L,Qf)LQJr-' UDC9<ID
,V-DLW LCQWWru owrcw o?ruscCIDLS fcg:, ocCQW f cg:, ·< LW L®CE9ce:>@
o?cros<9<CIDCZ12JQJC lrul9W Lftcru o?cros<9<®LQJL@frww QPill9CIDCQJCW
LCWOCZI LCQWOCZIVC lrww 0s ru c ru Lru 8(00@C&fl9LQ)@

(666- L 6)0ZJQJC fE.WW 81aJcrurl

'LQ)UIDfrww QDrDLQJ) oram.u90craew '<pc1ewcru@CQ) oram.u90craew
'<pc1rww QDill9®CQ>CW '<pc1ewcru QD5cewc cew<9 °E9cOOLcn f0
"L®C@(f)ooo L®L(l)<lJC@ oQ>cru(QJ.)wrucQ>L(Q) 66 ·cWJ<prug)
L®C®Lwurwvc rEJLru Os c® LSfew L(QJ.Q.)@m.u9@craew §Q>ewg) £86

R;U(9 L(J)<lJCCZJ"t

·ewuc}CTEJQID) 05C®LSfew
L(QJ.Q.)(f)C2JLru v5cro (Q) @<9L®@CQJ)C@ewruvcw (Q)\ew,(Wocw r Q>crucQ><mQJ)
Q/)1 Lsracew Q!)C g)@ ·cWJcQ)L®c®ewucrmoo *L(QJ.Q)@cewcQ)c(f)*
ewQ)C@,(ill <pc rewcruc cru *V* fWJ0ZJQID.) (WJCOOLQ)ew E.U)ewg)
ITTJ*QI)*1 oc@L®ruLWJ@"u *Q!)* rul9W rn@g) *'Q!)* cUI9 mD ru9ru1 *'Q!)* cUI9 ill9 i;u c2J ru1
LmD ru9o*cw* *(QJ.Q)*<9s ccro LSfew 0 <9u cru L(QJ.Q.)ill9 *Q)*(Q) ru cra cew
·((ill(Q)r"U ff LQ)(Q)r"UQID) Ocru5C® LSfew O((QJ.Q.) fewvc1rul9W
oc*(QJ.Q)* *QI)*EJg)LrD oc@LE9 cUI9 *(I)* c2J mLrDLru s <9*r*cro r (Ql.)@ ·o5 rul9g)*Q)*oo
L(QJ.Q.)(Q)) g) ewLrDWC0 Q)(ruc5crasfew OE9c<m ru <9(9 6L6
"LWLITTID<lJClEJLru 0mru1 @<9L(QJ.Q.)@cewcQ>c(f) vc1ewcru *c cru* vfWJ02100
scoo@Crul9LQ)@ ·lffiULQJ) s<9cQ>ruLWJ@"u <pc1ewcru QDScew *V* fWJ02100
'<pc}ewcru@CQ) o§c<mru<9<9 QI)) *-r L§JOQ)(Qm}* OW@ QJ)LQ)ru (ID(@ ,(WCIDrD
OcWJCW <9L(Q)ru L(QJ.Q.)ill9 LQJ) S<9CQ>Clewcru rumc0 <pfWJ02100 QI))

<pc lEm9W R;UC9"£

. ɷ CcIDewU clmoo
*Q!)*few,(ill O(®LQ)Cewcraew @<9L®LQ)E9005C®LSfew WJQ}"u . rmruwg).
o§cOOLcn f0 "LSWg) oecQ>Lru9 ,{jug)s Cffi)g) ocWJLW L®@CQJ)C@ewru<pcw
(ID,ew,(illo*cw* LS@cew L(QJ.Q.)CID i;u Lru WJQru too c0 0ru,(illW
U<9 L(QJ.Q.)5C®LSfew o l@(Q)Q)C(Q) OOc@L0ZJ(Q) ocru(Q))LQ>ruc@ew(f)oQ)
ocru(Q))LQ>ru l(Q)L<.JUCM. "LUrul9g)Q)QID> L(QJ.Q.)1rnc@L2JW U<9 LUU M<9
ill9ffiUCW vu @ UC(QJ.Q.)Lill9f ,(Q) 666 . lffiULQJ) 8(9(Q)rDLWJ@"u
'<pC}rul9W i;u(9 *'cm@* L(l)<lJC0 '<pc}ewcru Ql.)5cewc Cew<9 °E9COOLcnf@

L - (El)@"(ffi)g)"l

cfbQJJfll6TTWQ.Jo (1)1ro1 , cfbQJJfll6TTWQ.Jo QQ(R)QJ n..y)Ol)1rumJ@S (R)1n91j. 1984*cm*, CGYQ,QJJ ru (/()1ru a cfh9:j*k<m*(O'(O)1 *cm*, CGY0 ma6m'3go.

S.cfbo.J1Q.Jm6m3j J *a>*

g'Q(()16m'3J QJ cB6)*Js* CGY00ll (TT)J rn .!2.J J J .!2.J J cfbj J rn CTU0 J mcfb (I) *J* m*J* cfbJ QJ (0'(0)1*cm*, cfbJ s1 CIDJ 3 o, m6m'3j J a>cfbJ mrm n..y)01)1ru CGYo rsj mfl *J.* 1994*cm*, (/)*JmJ* cfbJ QJ(0'(0)1*cm*, CGY0 ma6m'3go. CGY0 0Zl(TT)J *a>* 0 J Wru .!2.J J cfbj J *a>*, cfbJ3dl> .!2.JJcfbj Ja>, aru6mJ 1, c-81 ffi6m3j Ja>, m1n>fllQJ n..J6m1c66)a> n..y)Ol)1rumJ@S (R)1n91j. 63J.n..y)dl>. 1.m.>1 n..JJ(()CTU cfbJ(()o Q..1@1 1 3 J cfbn..J1QJ md (O'(O)a0 QJQJ CID1*cm*, ITT.) 1 ru0 J 6Yl).

6. cfbQ.JJ0 6TTW Q.Jo cfbd u cg6mmJ ra1

1997 *fllJ<m cm*, a cfbm o cfbQJ J0 6TTW QJ(O'(O)1 *cm*, cfbJ mrm, cfbJ s1 CIDJ 3 o, n..y)01)1ru CGY0 rsj ITT.)1 *J.* 1999*cm*, cfbQJ J0 6TTW QJ(O'(O)1 *cm*, CGY0 ma6m'3go

7. cfbQ.JJ (2) 6TTW Q.JO (/)1*a>*1

1971*cm>* cfbQJJfll6TTWQ..1(0'(0)1cm> cfbJ s1 CIDJ 3 n..Jo mo cmg,mors1 J. QQn..JffhJ o (()Jfl).!2.JJcfbjJa>, Qln..JJn..0. 6PJ1cfbdn916mdl> g'Q CID<m, cfbJ6YOYID1?d1 cfbJ31 ffi6m3j Jro0Zl n..y)Ol)1rumJ@S (R)1n91j. 1971*cm>* <md(R)J *a>* ffi)o(f)l<m mJScfb «3Yoc66)JBfll1CID1cm> «3Yo(()<:6m'3go. fllJa>(f)1 Qfll(Wcm> (1977), n..J1n91J(()S1 Qfll(Wcm> (1979), C:cfb(() ffi)o(f)l(O) mJScfb «3Yoc66)JBfll1 CGYoOJJa>n.u (2001) n..y)01)1ru CIDc00 CGY0 *a>n.n*CID J CID1. 1981*fllJ<m cm*, cfbQJ J0 6TTWQJ (0'(0)1*cm*, cfbJ s1 CIDJ 3 ru1@J(f)o «3Yo'2.l) j Jn..J1cfb. m6m'3j Ja> OJo(R) CID J(O'(O) CGYQ,Bj cfbJs1 CIDJ 3 cfbQJ J cfbJ m1 n..y)01) CGY0 o(/)IcfbJ mo cfbQJJ06TTW QJ o (/)1m1 CIDcB6)J 6YD.

8. cfbQ.JJ0 6TTW Q.Jo lo.Jm.>(TT)

1984cm> cfbJ<OYID, cfbJS1CIDJ30 n..y)Ol)10JCIDJo ru1BjJa><m.01m1CIDJCID1. n..J1c-81J ms1 @0 Mcm>, ru <:(O'(O)J *uh* CTUa cfbJ a>c-811J n..y)01)1ruCIDc00

. (LQ)(ill.)00 UID(UJ L(/)'l) 00 UID(IDL(Q) oCUDE9 'lJru9o(UJLCTU

S ol ,v.D'lJS((Q) (Q,W(9(/)(Q)g)EJ(ru9<µoo -r LaJra Ql)rul9Q)Ccg:> Q)cru L,UD@u

800l OQ)(cg:> Q)(f"""UW Q))SCW 8(9((IDL(Q)L0M cg:>Q)C0 Q.l)l1fil9((Q) '800l

,(TU<µ cru oo OUJ9fG<µ EJcra ce:> 'lool ,(TU<µ c ru oo L@0c oo oo ce:>s cw (Q)L,(f0) ruJ

f.9Q)cg:>g) 'L66 LRi-'Cffig)CJU(9 'lJ®LWr U(9 ccg:>ru cg:>LQ)Ccg:> OC(UJ

. ((Q) ru(9 ORi-'rug) 8(9((IDLQ)Ccg:>C@cg:> 05CCIDLS fcg:, (Q)E9 L(Q,W(Q))wraru

UD(!;u Os c wg) ®Lrul9UL(Q,lQ)Ucru -900l ·cUDcQ)w LQ)(Q)ruoo

osc®LSfee:> <µru wconuoo cce:>g) w<9c® @<9LML,QJCru

LUru9CSg) E9 OOl Lmuru9cwsc(Q,Wg)Wruc1rnru) Cce:>g) WC9cCID

OO(§.U9Ccg:>(9 (L Q)cg:>L,(f)0QID) L®C(ID@cg:> cg:>\(Q)ru (9(9 cg:>C@g) (Q,lQ)(95 C(IDLS rcg:>

. csw LQ)(Q)ru@SCCIDLSfcg:, O(@LE.9rul9) CQ)Qf)EJg)Lru ®Lrul9S((Q)

,(TUQJJC@<µM lfM 'LW@<µ 'OOLQ)@g)OO tra5 ' Q.Ucou) "L(Q,WSW

ocruworuCTEJ ,0EJLru L(Q,W ?ce:><µC)rul9W L<fiL,ce:> 8(9(Q)C)RDW"cg:>(9"U-U (Q)((/)

·cUD<µrug) L®LIB<µc0 QJcru(Q,l)wrucQJL(Q) -886 'lRi-'LQ/) S<9cQJruLUD@u

<µc lce:>cru rumc0 <µfUD02Joo '<µc lce:>cru @CQ) of.9ccmru<9<9

L@(U) L(J)<lJCC?J"

"L® C(ID(JU 'lJ QID) ru LUD(!;u '0 Q)(cg:> Q)cru LQ)(UJ CEJ @cg:> '0 Q)C00 Q)cru

L(Q)C) g)@(cg:> ' CTU0<9L(f)'lJC0 (UD(Q)ru LQ)(Q)ruOO o cru5CCIDLSfcg:,

o ((Q,W rcg:>'lJ C) cUl9 W o(@LE.9 cUl9Q/) EJg) Lru o(@LE.9 cUl9(/)CaJ ffiLru Lru 8(9((ID) (ill.)

· lRi-'LQ/) s<9cQJc 1ce:>cru0cQJ of.9ccmru<9<9

·cUD<µrug) L®C®LWLITTID'lJC lEJLru Os c ® LSfce:> L(Q,W@ffi.U90crace:> vL6

@Q/)(9(9 oraCTUJ.9@cracw·o

. CUDCQ)SC(Q)

0 woru (Q,lQ),w L(Q,W UJ9 LQ/) S<9cCID 02J oo · Ql)ce:>0 s C9cCID L(Q)ruJ L(/)'lJc0

L@rDQJg) L,Ql))(J)OQ)"6

· (5WLO (WOO

ow ru ruJg) L®cCID ce:>U-Uc 1 moo L(Q,W@ffi.U90 cra ce:> "L®c CID u-u<µoo

12. s1 .cmgd> .CTUro1cm

1991*0J@am* oo 0ll rmJen ..!lJ J -:9d *J* ..!lJ J cfbj Jen mr0 J rocfb (/)*J* ro*J* cfbJ Q.J rorm1 QQ.J ru1Bj Ja>(0)1)1m1. «3'@02)(TT)J *en* (2)JW(lJ..!l.JJcfbj Ja>, cfbJ3db ..!l.JJcfbj Ja>, <-81 m6ID'3j Jen n.Q)rm1ru ro*J* QS (/()1n9:1j . 1992*am* (I) *J* ro*J* cfbJ Q.J rorm1*am* ooroa6ID'3go . **..!l.JJ..gdJ ..!l.JJcfbj Ja> (f)J(()JcfbJQ.JroYm1QQ.J cfbQ.JJcfbJ(()1CIDJCID1 *@JS()J(TT)J* .**

13.cfbQ..1)06TTWQ.Jo CTU1muJ

1992am acfbro o cfbQ.JJ06TTWQ.JroYm1am cfbJ((J'((J) -cfbJ s1 CIDJ 3 ru1ej Ja>(0)1)1m1CIDJCID1 a..!l.Ja>rmJ. ru1ru1w ooro6ID3Jcfb 1am gQru oo ru@ro1 ?d1-:9d*J* . <-81 m6ID'3j J ro*J* Qs (/()1n9:1j CIDJ 6fO. @1ro*J* rumom*n..JJ* roo 0Ja>(f)1CID1am ln..Jrucnrorm1c66)JrmJ.

14.cfbQ..1)06TTWQ.Jo CTU)n.01

1992*am* acfbro o cfbQ.J 0 6TTW Q.J rorm1 *am* cfbJ ((J'((J) cfbJ s1CIDJ 3 ru1ej Jen(0)_£)1m1CIDJ CID1 a..!l.J cnrm*J.* 1995*am* cfbQ.J J0 6TTW Q.J rorm1*am* oo roa6ID'3go. **ru1ru1w aruB1cfb 1am ffi6ID3j Ja>cfbJ *roYmJo* cfbJs1CIDJ3nJJo** oo ru@ro1 ?d1..gd13*J* 6'()'g.

REFERENCES

1. aro6mJcfb *n.Q)db* (aMJ.),®l@1mJSjcfbQ.J m6ID3jJa>cfbJ((J'((J),acfbro @Jn9:1 gQdb 1g ,201o @1roJrumomn..JJroo.

cfbJS1CIDJ3roYm1QQ.J ®l(O)I cfbl.OJn..JJl(O)roYm1mQO ..!l.J(2)CID6ffi3 Jo *0J* QJ Qrorm y, *JroYmJ* o @Qcm n..Ja CIDJ (/)1c66)*J* rm*J.* l(!()Icfbc) 6m ..!lJ ro1@0J6fO ln..J..!l.JJroo ams1CID cfbLO. n..Jlom6TTsJ e1rucruo QcfbJ6TTsJ6fO gQcm **n..JJa>6PJ0JCID1 «3'fo(lJ(0)(()1?d1c66)J(TT)(O). 01Y'JnJJ6fO n..J1rm6m1CID1QQ.J**

UC9 Lf9C@cQJ C9Q)f"GQJ)g)@fce,·[£] · f5WLill9ClJru L«uIDQJCce,L@ raw s (9(f9qp LSru ccg,g,Of9@ kW ru (9(lr'uwQ) «uQ.)(9 (5U §g,Q/D) LSC(IDO,qp owu-u0QJcr,,uw1 (QJJ®OOC9<9C «uIDfce,) cµd'ce,cru cQJE.9 ®CWQJcce,fQJfruur,, QJJoos ru Q/)c g,UDru L£WS0 Lence, 0 ® lf (/)LEJ Q) «uIDC9 ,(DC CQ) UD(B-u QJ.)r1J(5(({Bru(9 Q_DQ)rug, UD(Q)wLruL, L2il9C5f w O(2il9Q) un.r(B-u. [l] . (UD(00 L L,Q)LW 00Lr-'QJJ (QJ.QJ.9 fcg, of9fcg,0f9@. Cr-')(9 ,v.u@"u fce,cµc1oocru c@®C2il9c L@ill9LQ)r-' or,,fQJcrace, UD(B-u fee, UDCQJL®C2il9f@Lru@LW qpcfiL@@ ®cnr-' twfs C9Q.l)C9 LSf ce,QJOOf9Q)qpg,

[J- @ cOr,,f QJcrace, twfs C900L®WLWOO OQJc ce,r,, 1LmLru @1,(ll)CQJ)1scw , "LruL, r-'C9 f9(9£Wqpscw @\cg,,(ll)OM SC9cf9ce,Lruce,cu-u0 ®LtWSc@ QJJMCaJ ·ftwfooLf9Lru oftw@"u osc®LSf cg, WC9L@UDcoolr'LQJ@ruoo Q_l)tWce,scw@\qp,(ll)OM ,v_ucµrug, cµc0.>c1ce,cru @csfcg, LUDE.9

. **ill9C@r-'f QJC@cg,**

(l)occe,tfr-, CQ)E.9 @ - UDru Lru@LW cµr,,g, <1@ C@L«uIDITTIDcµoo UD(B-u fee, s<9cQJc0.>c1ce,cru cce,e9f@oo ·ce,foolr'LQJ@ruoo cf9£W(l)OOO @<9L«uID®CEJc@M cµc 1ce,cru L®C@@(l)CQJRDQ)r-' fee, · ?oocµc1ce,cru cao@qp(l)oQ) CQ)E.9 aoc0wuu-cr,,)L@oo @<9L«uIDf9Q)qpg,

o (TU)1U9 EmC9 L021(Q)

o((Q).ID fcij)Cl)(ID LEm.9 w o((Q).ID fcij)Cl)(ID 00 f'u

· UDcQJwlr'LQJ@ruoo

c0@1c0 Lf9£W@rw«uIDfce, @<9Lf9£W@1 g, Lf9£Wracce,Q.Df@ of@@

. UD(CIDUr-' o,cg, C(IDS(9f@Lf9qpEJ)(0

@,(ll)U-U ·ffi@ oill9 cwoM L«uIDfce, cµc1£Ww ·010cru wcmr,,)

CCIDg)E9(9 Em9 W *QI)'l)* CZJLrD **8(9***(Q)* **€** cg> Cfu **r–** ▾ **-(cGIDLencg> (00** ***QI)*** **Em9 W** *QI)'l)***0 LrD**

8(9(Q)C rc:a>cru 00(0Q)Cc:a>LmOO QDCOOLQf)'lJ0LrD O(@CfGg)W<9LrDC CQ)
q.uc Q)rDc§.U9 cc:a> <9 ;:;9fJ' @g)L®CW *QI)*1 8<9cE9c:a> L*Q)* c c:a> Lmc ill9*Q)*2J

E9(9 Em9 w **r–'1**cg> Lra c cg**0** (U) 0 ((.Q,lQ} *Q)* **W** L8l..f° *Q)* (9 r (U) EJ(U)

VC **rc:a>cru Cc:g>(9 O(E9c:g>07c:g>02J(l)W O(E9c:g>07c:g>r-,(9 "O(OOLWC rrnc rru**

QI) **Em9***(I)* **C2Jr EJr-' (.Q,lQ) C8** *(Q,lQJ,9* **(9***Q)* **(Q)(9 L®CW L@OO 8 (9LW L(.Q,lQ)** ill9*Q)***(Q)ru C07cg>**

·ocooc8c(Q,lQJ,9LUC(QJ.9<9 o@),(ll)ru ·ocooLQ)ffi ocoocQ)L@
@L5ru<9 L@Cc:a> cu0 ocruramil9cc:a> L@Cc:a> *cQ)E9* ·oc@ccn0<9rnc0
(§.U9 Ccg>(9 rt) Lill)(B"u ***LQ)c:g>*** ***'QI)***(Q,lQJ,**0** **'L***Q)* **00** . **O(00 L®cru** **O r 0 cru**
Ul)(B-u ,(UccnL0 *Cill)cQ)*L@L(li)l..f° coo LE>ru g)(/)0 *Q)* ***QI)***c *Q)* E9 L®c 0@(.Q,W c *l1o/)* r-,
·(Ul)cooc0 r0, u-u OUJ.9Q)(Q)ruoo 8(9r raLE9tW ® WL2JC c:a> Lf@C(U)c:g> L(J)000
ofGcw<9L@Ul)CCIDUr-' o,qp · **C0R;OrDg)**

U<9hl,)c:a> R;U **f**EJ **LrD** ;:;9fJ'***QI)*** **C CID 00** . i11)**C00 L® W L2J 00 (0** (Q))**(0** ***QI)*** **C***Q)* **E9**

. **(li)(Q)WLf\Q)@rt)00** **fqp C0(Q)) C0 LE9tW@fW(.Q,lQ)** **fqp**
@(9LOO C00 ***QI)*** **Em9(Q))R;t8)g) (§.U9r-'** . Cill)**ru SJ**r-' **g)** Cill)(.Q,lQ)<9**f**cg> ***'l)*** **C r cg> Cfu**
Cw L@(li)(*Q)* **W** L*Q)* (Q)ru 00 ° (Q))c 0 vru 5pr,(9 L(.Q,WCID CEJ(0 (U) *V* C r cg>cru
LE9 tW@cc:a> q.u?0 - **ill)c**Fm ru <9 L(.Q,W?c:a> c CID c:a> c00 c8cc:a><9 c(Q,lQJ,9 u r-'
*r*F&- L®wL2J oo *;:;9f!'v*r (U)EJ(U) *QI)* Em9 2J**V**ru(U)cm cg> 0 *r*® ra<9LE9 Em9(U)c **u-u**L@ce
O((ID@(9 L(.Q,WUJ.9 C*Q)*** **(r-'.** **f**cg> **CCID@c:a> (ID(0 WC ffir-')cg>lJ""u cru**

[p]· ((li)(8fG<9CIDUr-' O((li)UJ.9(9C(Q)CIDLU®g)L8(c:g>
;:;9f!'@g) LE9tW (/)c2J m LrDLrD u <9*h1-*)L(.Q,lQ)E9 *Q)*qpg) LW 8 <9LrDoo
Q_/)£m9ru90(8(c:a> ***VC*** r oocru W<9L(Q)r-' 00(Ul)'l)8((Q) O((li)(Q)(9(li)(Q)LCIDC§.U9C9
c 0@1**0** *QI)*EJg)r-, 1 ***V?*** **ffi**mu9<9L***Q)r-'***<9 @<9L(.Q,W E9*Q)* c:a>g) q.u oo 8 ru
,CWC0 (00Q_/)c:a>(§.U9C(j fw O(E9c:g> r Q)r-'(U)C@c:a> 8(9(Q)rt.)00 O(Q)C@JC r OOCfu

. (ID C@L(.Q,Wr-'?*Q)*
(.Q,lQ) **(9** i11)**@** **f**cg> **o R;I'QJ)g) (00** Q_/) **Em9**ill9***Q)cg>L(Q)r-'*** **o (Wc@@"u C(.Q,W@Cc:a>**

L@(U) **L(f)'PCCZJ**

. **(W)(Q)rD Lal..l9Sg)CW)<l,)CfPr-' L®CC?J(f.9£m9<ID)Cr-'C07CfP@r-'**
anc0cf.9cg:,L@1 *0 cQ>Cca>R;UcQ>cru* LS rug) 'lOJL®SLWL<ID@ · cWJ<OOL®WLaJOO
, "LQ><ID LrD LSrug) ocncai 00cCIDQ><9rDC<IDWJ<CfPCQ>mJIU9C?Jr->)g)
'lIDL <ID O(WW(<l,)00 O((IDEJ)a)((UJ C(Q)(9
rDLWJ@u Ql)CfP@L,@@CIU9 'oQ>c@ruoo o<9kl)lU9 \CfPL,QJ)) 'WlU9<lJrDCCfPQ>CrEJ
JU900 (LruJcEJ s<9cane1aicruJ) tSrug), @<9L(QJ.Q)CG30Cal..l9Q> 0<9kl)L(QJ.Q)CfPSCW
oan wmce)aicruJ o@1crucmcg:, @<9L<IDOO ·oQ>cruJcWJC?J<9<IDLQ>rulU9 \CfPl,QJ))
<l,)Cca>C)Em9W CCID@<9Cr-'g)((Q)QID) 'C(IDg)W<9£m9(f}u OCQ3CCIDL,@ccnooo
<l-)Cca>C lCfPCru cffi(f}u [CC?J lQJ)rDOO oru9oraruoo]· cWJCQ>rD
c@ ru<9 ocancg:,coo LQ><IDruoo ocancg:,cooLruJ laJOO
oru fQ>C@CfP a,@ ocQ>rucffi(f}u l Wg)C?JEJaJg) <IDC?JL<IDC LSfcg:, csC®g)L@CCfPr-'
ocal..l9Q) o<9kULal..l9c5?w *oc@rucQ>@·* ?oovc lrul9W c(QJ.Q)fcg:,
WJC(QJ.Q)SW L®CC?J<ID)CC?J <l,)Cca>C lrul9W. CQ>Cca>C lrul9W WJC5CfP<9
Ql)Em9R;UrDg)L,@1 'lQJL(QJ.Q)5C®LSfcg:, · ?oovc lrul9W c0ruf Q>cracg:, *cQ>E9*
WJcQ>ruc@ ru<9 oc5L®C®L@QJ)<9<9 ®WLaJccnoccg:,tfr-, *cQ>E9* 'lOJLf.9£m9<ID)R:HPg)
LOrDg) <WJLW'lQJL(QJ.Q)5C®LSfcg:, '0c an c0 cnc ai *CQ>E9* 0<9kl)L(QJ.Q)5C®LSfcg:,

· *(Q)*1g)W) *rQ)* L®c0 *roo*c ra *(QJ.Q)V*LW W) *({QJ,Q)*s w *rcg:>* *'lQ)*L(QJ_QJ<ID1 R:HPg) OO
s (9C*(Q)*g)00 'lQJC(QJ_QJV L<ID(f}u 0 (@LCQ3Q) (900 'lQJ LQ)) (UJ 8 (UJ C(ID g)f.9(9 £m9<ID L@CJU

n.JJ (OYO) mQo J cfu91o

m6ID31av*a*>cfb6corm1 QQJ lh..JuzHrUcm m6ID3J*a*>

ഉഷ നങ്ങ്യാർ

c£b QJJ0 6lTW QJo CTU o (1)1cm

cfbQJJ(2)6l1UJQ.Jo (1)1(01